



## ZMLUVA č. 30-000044917PO2011

o dodávke vody z verejného vodovodu, odvádzaní odpadových vôd a odvádzaní vôd z povrchového odtoku (voda z atmosférických zrážok) verejnou kanalizáciou, uzatvorená na základe Obchodného zákonníka a platných právnych predpisov o vodách.

Z 149/2011/ODP  
3.9.11

### Čl. I.

#### ZMLUVNÉ STRANY

##### 1. Predávajúci (ďalej ako „predávajúci“):

<b>Obchodné meno</b>	Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.		
<b>Sídlo:</b>	Komenského 50, 042 48 Košice	<b>Právna forma:</b>	Akciová spoločnosť
<b>Obchodný register:</b>	Zapísaná v OR Okresného súdu Košice I, oddiel: Sa, vložka č.: 1243/V		
<b>IČO:</b>	36570460	<b>IČ DPH:</b>	SK 2020063518
<b>DIČ:</b>	2020063518		
<b>V zastúpení:</b>	Fedák Gabriel Ing.	riaditeľ závodu	
<b>Bankové spojenie:</b>	Dexia banka Slovensko a.s. č. ú.: 4232476006/5600		
<b>Závod :</b>	Košice		
<b>Adresa závodu:</b>			

##### 2. Kupujúci (ďalej ako „kupujúci“):

<b>Obchodné meno:</b>	Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Košiciach		
<b>Sídlo:</b>	Ipeľská 1, 042 20 Košice	<b>Právna forma:</b>	Rozpočtová organizácia
<b>Obchodný register:</b>	Ministerstvo zdravotníctva SR, rozhodnutie 07137-9/2003HH		
<b>Č. obchodného partnera:</b>	2000000875	<b>Č. zmluvného účtu:</b>	4390002296
<b>IČO:</b>	00606723	<b>IČ DPH:</b>	SK
<b>DIČ:</b>	2020928052		
<b>V zastúpení:</b>	MUDr.Katarína Strmenská MPH	Regionálny hygienik	
<b>Bankové spojenie:</b>	7000134588/8180		
<b>Korešpondenčná adresa:</b>	Ipeľská 1, 042 20 Košice		

Regionálny úrad verejného zdravotníctva  
Košice  
Evidenčné číslo: 2011-017634  
29-09-2011  
Znak hodnoty a tabuľka vkladania  
HTC

### Čl. II.

#### 1. PREDMET ZMLUVY

Predmetom zmluvy je podľa špecifikácie uvedenej v 8., 9., 10., bode príloh v zmysle čl. III ods. 7.2. tejto zmluvy (ďalej len prílohy):

- dodávka vody z verejného vodovodu
- odvádzanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie
- odvádzanie vody z povrchového odtoku (voda z atmosférických zrážok) do verejnej kanalizácie.

#### 2. ODBERNÉ MIESTA

Identifikácia a technické údaje o odbernom mieste sú uvedené v 1. až 12. bode príloh.

*[Handwritten signature]*

### 3. DODÁVKA PITNEJ VODY Z VEREJNÉHO VODOVODU

- 3.1. Dodávka vody kvalitou, množstvom a tlakom je splnená vtokom vody z verejného vodovodu do vodovodnej prípojky v mieste odbočenia z verejného vodovodu.
- 3.2. V prípade, že na odbernom mieste dochádza k vlastnej spotrebe vody v technologickom procese, kupujúci je povinný písomne predložiť údaje o vyrobených jednotkách pre zníženie fakturácie stočného najneskôr do 5. pracovného dňa nasledujúceho fakturačného obdobia. Výpočet zníženia stočného je uvedený v 19. bode príloh.
- 3.3. Neoprávneným odberom vody z verejného vodovodu je, ak kupujúci uskutočňuje:
  - a) odber bez uzatvorenej zmluvy o dodávke vody
  - b) odber vody v rozpore s uzatvorenou zmluvou,
  - c) odber pred meradlom alebo odber po odstránení meradla,
  - d) odber s používaním meradla, ktoré v dôsledku neoprávneného zásahu odber nezaznamenáva alebo zaznamenáva odber menší, ako je skutočný.
  - e) odber s používaním meradla, na ktorom bolo poškodené zaistenie proti neoprávnenej manipulácii,
  - f) odber s použitím požiarneho obtoku na iné účely ako požiarne,
  - g) odber bez súhlasu predávajúceho.
- 3.4. V prípade neoprávneného odberu vody z verejného vodovodu uvedeného v bode 3.3. ods. a) je predávajúci oprávnený od kupujúceho požadovať náhradu škody, pričom jej výška sa určí podľa smerných čísel spotreby vody v zmysle Vyhlášky MŽP SR č. 397/2003 Z. z.
- 3.5. V prípade neoprávneného odberu vody z verejného vodovodu uvedeného v bode 3.3. ods. b) až g) je predávajúci oprávnený od kupujúceho požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty až do výšky 663,88 EUR, tým nie je dotknuté právo na náhradu škody.

### 4. ODVÁDZANIE ODPADOVÝCH VÔD DO VEREJNEJ KANALIZÁCIE

- 4.1. Odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou je splnené vtokom odpadových vôd vypúšťaných zo zariadenia producenta (kupujúceho) do verejnej kanalizácie.
- 4.2. Voda z povrchového odtoku je voda z atmosférických zrážok, ktorá je odvádzaná verejnou kanalizáciou.
- 4.3. Ak nie je množstvo vôd z povrchového odtoku odvádzané do verejnej kanalizácie merané, vypočíta sa v súlade s Vyhláškou Ministerstva životného prostredia SR č.397/2003 Z. z. podľa vzorca:

$$Q = H_z \cdot S \cdot \psi, \quad \text{kde}$$

$\psi$  – súčiniteľ odtoku stanovený v závislosti od charakteru povrchu plochy,

$S$  – veľkosť príslušnej plochy, z ktorej vody z povrchového odtoku odtekajú do verejnej kanalizácie v  $m^2$ ,

$H_z$  – ročný priemer z dlhodobého zrážkového úhrnu pre danú lokalitu podľa údajov Slovenského hydrometeorologického ústavu vypočítaný z úhrnu zrážok za obdobie predchádzajúcich piatich rokov.

Kategórie druhu povrchu plôch:

Kategória A sú zastavané plochy a málo priepustné spevnené plochy (strechy, betónové, asfaltové povrchy a pod.), súčiniteľ odtoku 0,9,

Kategória B sú čiastočne priepustné spevnené plochy (dlažby s vyspárovaním pieskom, štrkom a pod.), súčiniteľ odtoku 0,4;

Kategória C sú dobre priepustné plochy pokryté vegetáciou (trávniky, záhrady a pod.), súčiniteľ odtoku 0,05.

- 4.4. Údaje pre výpočet množstva odvedenej vody z povrchového odtoku (súčet plôch upravených príslušným súčiniteľom odtoku) sú uvedené v 15. bode príloh pre každé odberné miesto samostatne.
- 4.5. Znečistenie odpadových vôd vypúšťaných do verejnej kanalizácie nesmie presiahnuť maximálne koncentračné limitné ukazovatele uvedené v 16. bode príloh pre každé odberné miesto samostatne. Kontrola kvality vypúšťaných odpadových vôd na odbernom mieste, u ktorého sú stanovené limity, sa zisťuje kontrolou vzoriek. O odbere vzorky sa vyhotoví protokol, ktorého záväzný vzor je súčasťou príloh.



4.6. Spôsob kontroly vykonávania kvality vypúšťaných odpadových vôd.

4.6.1. Odber vzoriek odpadových vôd sa vykonáva v poslednej kanalizačnej (revíznej) šachte na kanalizačnej prípojke pred zaústením do verejnej kanalizácie. Miesto odberu vzorky je uvedené v 17. bode príloh pre každé odberné miesto samostatne.

4.6.2. V prípade rozdielov medzi výsledkami rozborov laboratória prevádzkovateľa VK a výsledkami rozborov nezávislého laboratória je pre výpočet náhrady za nadlimitné koncentračné hodnoty stanovených ukazovateľov rozhodujúci výsledok rozboru nezávislého laboratória, ktoré bolo vybrané /vytypované/ po vzájomnom odsúhlasení prevádzkovateľa VK a producenta, ak výsledok rozboru bol prevádzkovateľovi doručený do 14 dní odo dňa odobratia vzorky. V prípade rozdielnych výsledkov rozboru laboratória prevádzkovateľa a producenta, sa za smerodajné považujú výsledky rozborov vzoriek laboratória prevádzkovateľa.

4.6.3. Náklady spojené s odberom vzorky a jej analytickým rozborom uhradí kupujúci predávajúcemu v prípade zistenia neoprávneného vypúšťania odpadových vôd do verejnej kanalizácie v zmysle bodu 4.7.

4.6.4. Zmluvná pokuta, za prekročenie každého ukazovateľa o každé začaté jedno percento maximálnej koncentračnej hodnoty limitu u bodovej vzorky alebo u kvalifikovanej bodovej vzorky odpadových vôd, sa vypočíta podľa vzorca uvedeného v čl. II bode 4.6.5 ods. c). Hodnota zmluvnej pokuty je ovplyvnená sumou stočného za dobu, počas ktorej k prekročeniu došlo a to vždy za každý začatý deň prekročenia. Ak sa hodnota prekročenia v priebehu jeho trvania mení, za základ výpočtu náhrady sa použije najvyššie zistená hodnota. Ak dobu prekročenia nie je možné určiť, má sa za to, že táto doba je 30 dní. V prípade zmluvného limitu pH, ktorý sa uvádza v hodnotách v rozmedzí od do sa postihuje aj prekročenie spodnej hodnoty obdobným spôsobom ako u hornej hodnoty.

4.6.5. Postup výpočtu zmluvnej pokuty pri prekročení zmluvného limitu.

a) Výpočet hodnoty stočného za dobu prekročenia zmluvného limitu:

$$S = Q \times p \times c \quad (\text{EUR}), \text{ kde}$$

S = stočné v EUR bez DPH

Q = prietok odpadových vôd v m<sup>3</sup>/deň

p = počet dní, počas ktorých došlo k prekročeniu

c = cena za 1 m<sup>3</sup> odpadovej vody v zmysle rozhodnutia ÚRSO platného v dobe prekročenia limitu

b) Výpočet percenta prekročenia zmluvného limitu (P):

$$P = (\text{zistená hodnota} / \text{zmluvná hodnota}) \times 100 - 100\% \quad (\%)$$

c) Výpočet zmluvnej pokuty (ZP):

$$ZP = P \times (S \times St) : 100 \quad (\text{EUR})$$

St = percento zmluvnej náhrady za každé započaté (P) podľa prietoku odpadových vôd uvedeného v 18. bode príloh

ZP = zmluvná pokuta

4.7. Neoprávneným vypúšťaním odpadových vôd do verejnej kanalizácie sa rozumie:

- vypúšťanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie bez uzatvorenej zmluvy,
- vypúšťanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie v rozpore s touto zmluvou,
- vypúšťanie odpadových vôd v rozpore s podmienkami ustanovenými prevádzkovým poriadkom verejnej kanalizácie,
- vypúšťanie bez merania, ak je dohodnuté alebo v rozpore s podmienkami dohodnutými v zmluve o odvádzaní odpadových vôd,
- vypúšťanie s používaním meradla, ktoré nie je umiestnené podľa rozhodnutia prevádzkovateľa verejnej kanalizácie
- vypúšťanie s používaním meradla, ktoré v dôsledku zásahu množstvo nezaznamenáva alebo zaznamenáva menšie množstvo ako je skutočné,
- vypúšťanie s používaním meradla, na ktorom je poškodené zaistenie proti neoprávnenej manipulácii.

4.7.1 V prípade neoprávneného vypúšťania odpadových vôd do verejnej kanalizácie uvedeného v bode 4.7. ods. a) je predávajúci oprávnený od kupujúceho požadovať náhradu škody, pričom jej výška sa určí podľa smerných čísel spotreby vody v zmysle Vyhlášky MŽP SR č. 397/2003 Z. z.



- 4.7.2. V prípade neoprávneného vypúšťania odpadových vôd do verejnej kanalizácie uvedeného v bode 4.7. ods. b) je predávajúci oprávnený od kupujúceho požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty až do výšky 663,88 EUR, tým nie je dotknuté právo na náhradu škody.
- 4.7.3 V prípade neoprávneného vypúšťania odpadových vôd do verejnej kanalizácie uvedeného v bode 4.7. v odsekoch d, e, f, g je predávajúci oprávnený od kupujúceho požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty od 331,94 EUR až do výšky 1 659,70 EUR, tým nie je dotknuté právo na náhradu škody.
- 4.7.4. V prípade vzniku nároku na zmluvnú pokutu vyplývajúcu zo skutočností uvedených v bode 4.6.4 je predávajúci oprávnený od kupujúceho požadovať jej zaplatenie.
- 4.7.5. V prípade, ak kupujúci vypúšťa látky, ktorých vniknutiu do verejnej kanalizácie sa musí zabrániť, je predávajúci oprávnený požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty od 331,94 EUR až do 1 659,70 EUR a to za každý druh látky osobitne.
- 4.7.6. Ak nie je na kanalizačnej prípojke osadená čerpacia stanica, resp. uzáver proti spätnému vzdutiu a dôjde za privalového dažďa k zatopeniu (resp. zaplaveniu) nehnuteľnosti, predávajúci nezodpovedá za takto vzniknuté škody.

## 5. VODNÉ A STOČNÉ

- 5.1. Za odber vody z verejného vodovodu platí kupujúci predávajúcemu vodné.
- 5.2. Za odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou platí kupujúci predávajúcemu stočné.
- 5.3. Cena za výrobu a dodávku pitnej vody a odvedenie a čistenie odpadových vôd je určená rozhodnutím Úradu pre reguláciu sieťových odvetví, ktorú predávajúci uverejní na svojej internetovej stránke do 15 dní od účinnosti rozhodnutia Úradu pre reguláciu sieťových odvetví.
- 5.4. Ak predávajúci poskytuje cenové tarify podľa odobratého množstva pitnej vody, kupujúci je pre uplatnenie cenovej tarify zaradený do cenovej tarify na základe záväzne objednaného a následne odobratého množstva pitnej vody a odvedenej vody počas obdobia 12 mesiacov regulačného obdobia. Nárok na cenu podľa cenovej tarify vzniká odo dňa záväzne objednaného množstva pitnej vody a odvedenej vody. Najneskôr po uplynutí regulačného obdobia predávajúci vyhodnotí skutočne odobraté množstvo pitnej vody a odvedenej odpadovej vody a prípadný cenový rozdiel vyúčtuje v prvom fakturačnom období po uplynutí regulačného obdobia. Do odobratého množstva sa započítavajú odbery za všetky odberné miesta odberateľa.
- 5.5. Ak počas trvania zmluvného vzťahu dôjde k zmene ceny vodného a stočného určenej Úradom pre reguláciu sieťových odvetví, prípadne iným právnym predpisom, cena uvedená v čl. II v bode 5.3. tejto zmluvy sa zmení na cenu určenú Úradom pre reguláciu sieťových odvetví. DPH bude uplatňovaná v zmysle platných právnych predpisov.
- 5.6. Podkladom pre zaplatenie vodného a stočného je daňový doklad – faktúra (ďalej len faktúra). Kupujúci sa zaväzuje uhradiť faktúru v lehote splatnosti 21 dní odo dňa doručenia.
- 5.7. V prípade nezaplatenia faktúry v lehote splatnosti, predávajúci má právo požadovať od kupujúceho úrok z omeškania za každý deň omeškania v zmysle platných právnych predpisov.
- 5.8. Fakturácia vodného sa bude vykonávať na základe stavu zisteného meradlom, prípadne ak nie je množstvo merané, stanoví sa množstvo dodanej vody smernými číslami spotreby vody. Spôsob určenia množstva dodanej vody je uvedený v 13. bode príloh pre každé odberné miesto samostatne.
- 5.9. a) V prípade, ak sa fakturácia stočného bude vykonávať na základe stavu zisteného meradlom, prípadne ak nie je množstvo odpadových vôd merané, má sa za to, že kupujúci ktorý odoberá vodu z verejného vodovodu, vypúšťa do verejnej kanalizácie také množstvo vody, ktoré podľa zistenia odobral z verejného vodovodu, s pripočítaním množstva vody získanej z iných zdrojov.
- b) V prípade, ak sa fakturácia stočného bude vykonávať na základe stavu zisteného meradlom určeným na meranie množstva vypúšťaných odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku, má sa za to, že v prípade poruchy meradla určeného na meranie množstva vypúšťaných odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku resp. ak meradlo je v období preskúšania a overenia, fakturácia stočného bude vychádzať z množstva odobratej vody z verejného vodovodu (zisteného meradlom), z množstva vody odobratej z iných zdrojov (zisteného meradlom) a z výpočtu vôd z povrchového odtoku uvedených v 15. bode príloh pre každé odberné miesto samostatne na základe množstva vypočítaného podľa čl. II bodu 4.3. Ak nemožno zistiť množstvo vypúšťaných odpadových vôd za čas poruchy meradla určeného na meranie množstva vypúšťaných odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku resp. za dobu preskúšania a overenia meradla, vypočíta sa množstvo vypúšťaných odpadových vôd za príslušné obdobie alebo jeho časť podľa množstva vypúšťaných odpadových vôd v porovnateľnom období minulého roku.
- c) Ak nie je množstvo vôd z povrchového odtoku odvádzané do verejnej kanalizácie merané, fakturácia stočného sa bude vykonávať podľa údajov uvedených v 15. bode príloh pre každé odberné miesto



samostatne a na základe množstva vypočítaného podľa čl. II bodu 4.3.

d) Ak nie je množstvo vôd získaných z iných zdrojov ako z verejného vodovodu merané, resp. ak nie je možné zistiť množstvo vypúšťanej odpadovej vody meraním alebo iným spôsobom ustanoveným vo všeobecne záväznom právnom predpise, stanoví sa množstvo vypúšťaných odpadových vôd odborným výpočtom overeným prevádzkovateľom verejnej kanalizácie.

## 6. DOBA PLATNOSTI ZMLUVY

### 6.1. Zmluva sa uzatvára na dobu: neurčitú.

Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu poslednou zo zmluvných strán.

Ak je v deň platnosti zmluvy vodovodná/kanalizačná prípojka pripojená na verejný vodovod/kanalizáciu, pričom nie je kupujúci povinný túto zmluvu zverejňovať podľa všeobecne záväzného právneho predpisu, zmluva nadobúda účinnosť dňom podpisu poslednou zmluvnou stranou.

Ak nie je vodovodná/kanalizačná prípojka pripojená na verejný vodovod/kanalizáciu, pričom nie je kupujúci povinný túto zmluvu zverejňovať podľa všeobecne záväzného právneho predpisu, zmluva nadobúda účinnosť dňom pripojenia na verejný vodovod/kanalizáciu, resp. dňom montáže meradla.

V prípade, ak je kupujúci povinný zverejňovať túto zmluvu podľa všeobecne záväzného právneho predpisu, zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia kupujúcim. Kupujúci vydá predávajúcemu písomné potvrdenie o zverejnení tejto zmluvy neodkladne po jej zverejnení.

### 6.2. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré medzi nimi z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou vzniknú /vrátane sporov o jej platnosť a výklad/ rozhodne príslušný všeobecný súd alebo v rozhodcovskom konaní Rozhodcovský súd zriadený pri Slovenskej hospodárskej komore, s.r.o. /ďalej len „Rozhodcovský súd“/ jediným rozhodcom ustanoveným predsedom Rozhodcovského súdu, a to v súlade so Štatútom a Rokovacím poriadkom Rozhodcovského súdu. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky písomnosti sa im v rozhodcovskom konaní budú doručovať na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Zmluvné strany sa v zmysle § 42 Zákona č.244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní dohodli, že vylučujú podanie žaloby z dôvodu podľa § 40 písm. h/ Zákona č.244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

## ČI. III.

## 7. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

7.1. V prípade reklamácie sa postupuje v súlade s reklamačným poriadkom predávajúceho, ktorý je súčasťou zmluvy. Súčasťou zmluvy sú aj všeobecné obchodné podmienky predávajúceho.

7.2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy uvedené v zozname príloh zo dňa 09.08.2011 a samotný zoznam príloh.

7.3. Kupujúci je povinný v nevyhnutnej miere umožniť predávajúcemu vstup na nehnuteľnosť pripojenú na verejný vodovod alebo verejnú kanalizáciu na účely zabezpečenia ich spoľahlivej funkcie, zistenia stavu meradla alebo jeho opravy, údržby alebo výmeny, alebo vykonania kontrolného merania množstva a kvality pitnej vody a vypúšťaných odpadových vôd, ako aj zistenia technického stavu vodovodnej alebo kanalizačnej prípojky, poskytnúť potrebnú súčinnosť a oznámiť zistenú poruchu na vodovodnej alebo kanalizačnej prípojke, vrátane poruchy na meradle.

7.4. Kupujúci je povinný bez zbytočného odkladu písomne oznámiť predávajúcemu akékoľvek zmeny súvisiace s touto zmluvou.

7.5. V prípade zmeny odberateľa (najmä predaj, prenájom, odovzdanie v rámci reštitúcií a pod.), kupujúci (pôvodný odberateľ) je povinný oznámiť bez zbytočného odkladu, ku ktorému dňu dochádza k zmene odberateľa, číslo a stav vodomera, identifikačné údaje nového odberateľa, o čom bude vyhotovený zápis, potvrdený štatutárnymi zástupcami pôvodného a nového odberateľa a predávajúcim.

7.6. Zmluvné strany môžu zmluvu zmeniť formou dodatkov.

7.7. Zmluvné strany môžu zmluvu vypovedať, zmluva zaniká uplynutím vypovednej lehoty. Pre vypoveď zmluvy platí 1 mesačná vypovedná lehota, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení vypovede druhej zmluvnej strane.



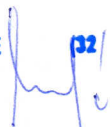
- 7.8. Zmluva je uzavretá v 2 vyhotoveniach, z ktorých obdrží jedno vyhotovenie kupujúci a jedno vyhotovenie predávajúci.
- 7.9. Pre výpočet a fakturáciu odvádzania vôd z povrchového odtoku budú platiť pre zrážkový úhrn záväzne aktuálne údaje SHMÚ, vždy po dobu troch po sebe idúcich rokov.
- 7.10. Za nespĺnenie podmienok vyplývajúcich z predchádzajúcich ustanovení zmluvy zo strany kupujúceho, predávajúci si vyhradzuje právo prerušenia dodávky vody, resp. zamedzenia vypúšťania odpadových vôd na ktoromkoľvek odbernom mieste kupujúceho s tým, že náklady, spojené s prerušením a s obnovením pripojenia budú vyúčtované na ťarchu kupujúceho podľa platného cenníka predávajúceho.
- 7.11. Zmluva je uzavretá prejavom súhlasu s celým jej obsahom a podpisom zástupcami oboch zmluvných strán.
- 7.12. Zmluvné strany prehlasujú a svojím podpisom potvrdzujú, že túto zmluvu uzatvorili dobrovoľne, slobodne a vážne a bez prítomnosti tiesne.
- 7.13. Kupujúci súhlasí so spracúvaním svojich osobných údajov predávajúcim vo svojom informačnom systéme evidencie odberateľov v rozsahu čl. I. tejto zmluvy. Doba platnosti súhlasu je v súlade s osobitnými zákonmi vymedzujúcimi účel ich spracovania a zákonmi o účtovníctve a archívnictve.
- 7.14. Uzatvorením zmluvy 30-44917PO2011 sa ruší zmluva 01/177/2004.

Vyhotovil: Bakšová Júlia

V ..... dňa .....

V Košiciach dňa - 7. 09. 2011

REGIONÁLNY ÚRAD VEREJNÉHO ZDRAVOTNÍCTVA  
SO SÍDLOM V KOŠICIACH  
ul. Ipeľská č. 1  
040 11 KOŠICE



MUDr. Katarína Strmenská MPH

.....  
Kupujúci

Východoslovenská  
vodárenská spoločnosť, a.s.  
Komenského 50, 042 48 Košice  
IČO: 36570460, IČ DPH: SK2020063518  
závod Košice - 1 -



Ing. Gabriel Fedák

.....  
Predávajúci





Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Komenského 50, 042 48 Košice  
IČO: 36 570 460  
Zapísaná v obch. registri Okresného súdu Košice I.  
Oddiel: Sa, vložka č.:1243/V

## ZOZNAM PRÍLOH ZO DŇA 09.08.2011

Príloha č. 1 zo dňa 09.08.2011  
Príloha č. 2 zo dňa 09.08.2011  
Príloha č. 3 zo dňa 09.08.2011  
Príloha č. 4 zo dňa 09.08.2011  
Príloha č. 5 zo dňa 09.08.2011 Protokol o odbere vzoriek odpadových vôd

REGIONÁLNY ÚRAD VEREJNÉHO ZDRAVOTNÍCTVA  
SO SÍDLOM V KOŠICIACH  
ul. Ipeľská č. 1  
040 11 KOŠICE

MUDr. Katarína Strmenská MPH

.....  
Kupujúci

Východoslovenská  
vodárenská spoločnosť, a.s.  
Komenského 50, 042 48 Košice  
IČO: 36570460, IŽ DPH: SK2020063518  
závod Košice - 1 -

Ing. Gabriel Fedák

.....  
Predávajúci



Identifikácia odberného miesta				
1. Číslo odberateľa: 2000000875	2. Číslo pripojeného objektu: 5000219850	3. Odberné miesto číslo: 3000005744		
4. Č. zmluvného účtu: 4390002296	5. Miesto spotreby č.			
6. Adresa odberného miesta: Rooseveltova 8, 040 01 Košice				
7. Korešpondenčná adresa: Ipeľská 1, 042 20 Košice				
8. Dodávka vody z verejného vodovodu : áno <input checked="" type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>	9. Odvedenie odpadových vôd verejnou kanalizáciou: áno <input checked="" type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>	10a) Odvedenie vôd z atmosférických zrážok verejnou kanalizáciou: áno <input checked="" type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>	10b) Odvedenie odpadových vôd z iných zdrojov: áno <input type="checkbox"/> nie <input checked="" type="checkbox"/>	
11. Vykonávanie odpočtov : mesačne <input type="checkbox"/> štvrťročne <input checked="" type="checkbox"/> polročne <input type="checkbox"/> ročne <input type="checkbox"/> iné				
12a) Delená spotreba : áno <input type="checkbox"/> nie <input checked="" type="checkbox"/> ak áno , v tom : domácnosť: % ostatní: %				
12b) Charakter /účel prevádzky: laboratória a administratívne priestory				
13. Spôsob určenia množstva dodávky vody z verejného vodovodu: vodomermom <input checked="" type="checkbox"/> smernými číslami spotreby <input type="checkbox"/>				
14. Spôsob určenia množstva odpadových vôd odvádzaných do verejnej kanalizácie: a) verejný vodovod : spôsob určenia: vodomerm <input checked="" type="checkbox"/> smerné čísla spotreby <input type="checkbox"/> technicky vhodné meradlo <input type="checkbox"/> výpočet <input type="checkbox"/> b) voda z povrchového odtoku (spôsob merania): technicky vhodné meradlo <input type="checkbox"/> výpočet <input checked="" type="checkbox"/> c) iné zdroje : spôsob merania: vodomerm <input type="checkbox"/> smerné čísla spotreby <input type="checkbox"/> technicky vhodné meradlo <input type="checkbox"/> výpočet <input type="checkbox"/>				
15. Údaje pre výpočet množstva vôd z povrchového odtoku odvádzaných do verejnej kanalizácie				
Druh povrchu (kategória)	Plocha S (m <sup>2</sup> )	Súčiniteľ odtoku $\psi$	Redukovaná plocha Sr	
A	808	0,9	727,2	
B	0	0,4	-	
C	0	0,05	-	
Súčet redukovaných plôch Sr v m <sup>2</sup> : 727,2				
Ročný priemer z dlhodobého zrážkového úhrnu pre danú lokalitu(Hz) v mm: 624				
16. Maximálne koncentračné limity				
Ukazovateľ	mg/l (kvalifikovaná bodová vzorka)	mg/l (bodová vzorka)		
CHSK	300	400		
NL	200	300		
RL	2500	2500		
BSK <sub>5</sub>	150	200		
pH	6,5-8,5			
Max.teplota vypúšťaných odpad.vôd	38 °C			
17. Miesto odberu vzorky: : prvá revízia šachta od napojenia na verejnú kanalizáciu				
18. Výška uplatňovaného percenta pre výpočet zmluvnej náhrady za zvýšené znečistenie odpadových vôd:				
Priemerný prietok odpadových vôd (skutočné množstvo) (l.s <sup>-1</sup> )	Prekročené ukazovatele:			
	nepolárne extrahovateľné látky, ťažké kovy, pH, BSK <sub>5</sub> (St)	CHSK <sub>cr</sub> a ostatné (St)		
	0 – 5	4 %	2 %	
	viac ako 5 do 10	3 %	2 %	
	viac ako 10 do 50	2 %	1 %	
viac ako 50	2 %			
19. Údaje pre výpočet vlastnej spotreby				
Vlastná spotreba v technologickom procese do výrobu alebo odparom činí na jednotku výrobu: 0 m <sup>3</sup> . Z toho vyplýva že, priemerné množstvo je: a) 0 m <sup>3</sup> /rok b) 0 m <sup>3</sup> /mesiac				
20. Poznámky:				



Identifikácia odberného miesta				
1. Číslo odberateľa: 200000875	2. Číslo pripojeného objektu: 5000221913	3. Odberné miesto číslo: 3000008320		
4. Č. zmluvného účtu: 4390002296	5. Miesto spotreby č.			
6. Adresa odberného miesta: Ipeľská 1, 040 01 Košice				
7. Korešpondenčná adresa: Ipeľská 1, 042 20 Košice				
8. Dodávka vody z verejného vodovodu : áno <input checked="" type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>	9. Odvedenie odpadových vôd verejnou kanalizáciou: áno <input checked="" type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>	10a) Odvedenie vôd z atmosférických zrážok verejnou kanalizáciou: áno <input checked="" type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>	10b) Odvedenie odpadových vôd z iných zdrojov: áno <input type="checkbox"/> nie <input checked="" type="checkbox"/>	
11. Vykonávanie odpočtov : mesačne <input checked="" type="checkbox"/> štvrťročne <input type="checkbox"/> polročne <input type="checkbox"/> ročne <input type="checkbox"/> iné				
12a) Delená spotreba : áno <input type="checkbox"/> nie <input checked="" type="checkbox"/> ak áno , v tom : domácnosť: % ostatní: %				
12b) Charakter /účel prevádzky: laboratória a administratívne priestory				
13. Spôsob určenia množstva dodávky vody z verejného vodovodu: vodomermom <input checked="" type="checkbox"/> smernými číslami spotreby <input type="checkbox"/>				
14. Spôsob určenia množstva odpadových vôd odvádzaných do verejnej kanalizácie: a) verejný vodovod : spôsob určenia: vodomerm <input checked="" type="checkbox"/> smerné čísla spotreby <input type="checkbox"/> technicky vhodné meradlo <input type="checkbox"/> výpočet <input type="checkbox"/> b) voda z povrchového odtoku (spôsob merania): technicky vhodné meradlo <input type="checkbox"/> výpočet <input checked="" type="checkbox"/> c) iné zdroje : spôsob merania: vodomerm <input type="checkbox"/> smerné čísla spotreby <input type="checkbox"/> technicky vhodné meradlo <input type="checkbox"/> výpočet <input type="checkbox"/>				
15. Údaje pre výpočet množstva vôd z povrchového odtoku odvádzaných do verejnej kanalizácie				
Druh povrchu (kategória)	Plocha S (m <sup>2</sup> )	Súčiniteľ odtoku $\psi$	Redukovaná plocha Sr	
A	710,45	0,9	639,4	
B	0	0,4	-	
C	0	0,05	-	
Súčet redukovaných plôch Sr v m <sup>2</sup> : 639,4				
Ročný priemer z dlhodobého zrážkového úhrnu pre danú lokalitu(Hz) v mm: 624				
16. Maximálne koncentračné limity				
Ukazovateľ	mg/l (kvalifikovaná bodová vzorka)	mg/l (bodová vzorka)		
CHSK	300	400		
NL	200	300		
RL	2500	2500		
BSK <sub>5</sub>	150	200		
pH	6,5-8,5			
Max.teplota vypúšťaných odpad.vôd	38 °C			
17. Miesto odberu vzorky: : prvá revízná šachta od napojenia na verejnú kanalizáciu				
18. Výška uplatňovaného percenta pre výpočet zmluvnej náhrady za zvýšené znečistenie odpadových vôd:				
Priemerný prietok odpadových vôd (skutočné množstvo) (l.s <sup>-1</sup> )	Prekročené ukazovatele:			
	nepolárne extrahovateľné látky, ťažké kovy, pH, BSK <sub>5</sub> (St)	CHSK <sub>cr</sub> a ostatné (St)		
	0 – 5	4 %	2 %	
	viac ako 5 do 10	3 %	2 %	
	viac ako 10 do 50	2 %	1 %	
viac ako 50	2 %			
19. Údaje pre výpočet vlastnej spotreby				
Vlastná spotreba v technologickom procese do výrobku alebo odparom činí na jednotku výrobku: 0 m <sup>3</sup> . Z toho vyplýva že, priemerné množstvo je: a) 0 m <sup>3</sup> /rok b) 0 m <sup>3</sup> /mesiac				
20. Poznámky:				

Identifikácia odberného miesta			
1. Číslo odberateľa: 200000875		2. Číslo pripojeného objektu: 5000219434	
4. Č. zmluvného účtu: 4390002296		3. Odberné miesto číslo: 3000009691	
6. Adresa odberného miesta: Palackého 2/Senný trh 4, 040 01 Košice		5. Miesto spotreby č.	
7. Korešpondenčná adresa: Ipeľská 1, 042 20 Košice			
8. Dodávka vody z verejného vodovodu :		9. Odvedenie odpadových vôd verejnou kanalizáciou:	
áno <input type="checkbox"/> nie <input checked="" type="checkbox"/>		áno <input type="checkbox"/> nie <input checked="" type="checkbox"/>	
10a) Odvedenie vôd z atmosférických zrážok verejnou kanalizáciou:		10b) Odvedenie odpadových vôd z iných zdrojov:	
áno <input checked="" type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>		áno <input type="checkbox"/> nie <input checked="" type="checkbox"/>	
11. Vykonávanie odpočtov : mesačne <input type="checkbox"/> štvrťročne <input checked="" type="checkbox"/> polročne <input type="checkbox"/> ročne <input type="checkbox"/> iné			
12a) Delená spotreba : áno <input type="checkbox"/> nie <input checked="" type="checkbox"/> ak áno , v tom : domácnosť: % ostatní: %			
12b) Charakter /účel prevádzky: laboratória a administratívne priestory			
13. Spôsob určenia množstva dodávky vody z verejného vodovodu: vodomermom <input type="checkbox"/> smernými číslami spotreby <input type="checkbox"/>			
14. Spôsob určenia množstva odpadových vôd odvádzaných do verejnej kanalizácie:			
a) verejný vodovod : spôsob určenia: vodomerm <input type="checkbox"/> smerné čísla spotreby <input type="checkbox"/> technicky vhodné meradlo <input type="checkbox"/> výpočet <input type="checkbox"/>			
b) voda z povrchového odtoku (spôsob merania): technicky vhodné meradlo <input type="checkbox"/> výpočet <input checked="" type="checkbox"/>			
c) iné zdroje : spôsob merania: vodomerm <input type="checkbox"/> smerné čísla spotreby <input type="checkbox"/> technicky vhodné meradlo <input type="checkbox"/> výpočet <input type="checkbox"/>			
15. Údaje pre výpočet množstva vôd z povrchového odtoku odvádzaných do verejnej kanalizácie			
Druh povrchu (kategória)	Plocha S (m <sup>2</sup> )	Súčiniteľ odtoku $\psi$	Redukovaná plocha Sr
A	1926	0,9	1733,4
B	0	0,4	
C	0	0,05	
Súčet redukovaných plôch Sr v m <sup>2</sup> : 1733,4			
Ročný priemer z dlhodobého zrážkového úhrnu pre danú lokalitu(Hz) v mm: 624			
16. Maximálne koncentračné limity			
Ukazovateľ	mg/l (kvalifikovaná bodová vzorka)	mg/l (bodová vzorka)	
CHSK	300	400	
NL	200	300	
RL	2500	2500	
BSK <sub>5</sub>	150	200	
pH	6,5-8,5		
Max.teplota vypúšťaných odpad.vôd	38 °C		
17. Miesto odberu vzorky: : prvá revízia šachta od napojenia na verejnú kanalizáciu			
18. Výška uplatňovaného percenta pre výpočet zmluvnej náhrady za zvýšené znečistenie odpadových vôd:			
Priemerný prietok odpadových vôd (skutočné množstvo) (l.s <sup>-1</sup> )	Prekročené ukazovatele:		
	nepolárne extrahovateľné látky, ťažké kovy, pH, BSK <sub>5</sub> (St)	CHSK <sub>cr</sub> a ostatné (St)	
	0 – 5	4 %	2 %
	viac ako 5 do 10	3 %	2 %
	viac ako 10 do 50	2 %	1 %
viac ako 50	2 %		
19. Údaje pre výpočet vlastnej spotreby			
Vlastná spotreba v technologickom procese do výrobu alebo odparom činí na jednotku výrobu: 0 m <sup>3</sup> .			
Z toho vyplýva že, priemerné množstvo je: a) 0 m <sup>3</sup> /rok			
b) 0 m <sup>3</sup> /mesiac			
20. Poznámky:			



Identifikácia odberného miesta				
1. Číslo odberateľa: 200000875	2. Číslo pripojeného objektu: 5000219433	3. Odberné miesto číslo: 3000006127		
4. Č. zmluvného účtu: 4390002296	5. Miesto spotreby č.			
6. Adresa odberného miesta: Palackého 2/Senný trh 4, 040 01 Košice				
7. Korešpondenčná adresa: Ipeľská 1, 042 20 Košice				
8. Dodávka vody z verejného vodovodu : áno <input checked="" type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>	9. Odvedenie odpadových vôd verejnou kanalizáciou: áno <input checked="" type="checkbox"/> nie <input type="checkbox"/>	10a) Odvedenie vôd z atmosférických zrážok verejnou kanalizáciou: áno <input type="checkbox"/> nie <input checked="" type="checkbox"/>	10b) Odvedenie odpadových vôd z iných zdrojov: áno <input type="checkbox"/> nie <input checked="" type="checkbox"/>	
11. Vykonávanie odpočtov : mesačne <input checked="" type="checkbox"/> štvrťročne <input type="checkbox"/> polročne <input type="checkbox"/> ročne <input type="checkbox"/> iné				
12a) Delená spotreba : áno <input type="checkbox"/> nie <input checked="" type="checkbox"/> ak áno , v tom : domácnosť: % ostatní: %				
12b) Charakter /účel prevádzky: laboratória a administratívne priestory				
13. Spôsob určenia množstva dodávky vody z verejného vodovodu: vodomermom <input checked="" type="checkbox"/> smernými číslami spotreby <input type="checkbox"/>				
14. Spôsob určenia množstva odpadových vôd odvádzaných do verejnej kanalizácie: a) verejný vodovod : spôsob určenia: vodomermom <input checked="" type="checkbox"/> smerné čísla spotreby <input type="checkbox"/> technicky vhodné meradlo <input type="checkbox"/> výpočet <input type="checkbox"/> b) voda z povrchového odtoku (spôsob merania): technicky vhodné meradlo <input type="checkbox"/> výpočet <input type="checkbox"/> c) iné zdroje : spôsob merania: vodomermom <input type="checkbox"/> smerné čísla spotreby <input type="checkbox"/> technicky vhodné meradlo <input type="checkbox"/> výpočet <input type="checkbox"/>				
15. Údaje pre výpočet množstva vôd z povrchového odtoku odvádzaných do verejnej kanalizácie				
Druh povrchu (kategória)	Plocha S (m <sup>2</sup> )	Súčiniteľ odtoku $\psi$	Redukovaná plocha Sr	
A	0	0,9		
B	0	0,4		
C	0	0,05		
Súčet redukovaných plôch Sr v m <sup>2</sup> :				
Ročný priemer z dlhodobého zrážkového úhrnu pre danú lokalitu(Hz) v mm:				
16. Maximálne koncentračné limity				
Ukazovateľ	mg/l (kvalifikovaná bodová vzorka)	mg/l (bodová vzorka)		
CHSK	300	400		
NL	200	300		
RL	2500	2500		
BSK <sub>5</sub>	150	200		
pH	6,5-8,5			
Max.teplota vypúšťaných odpad.vôd	38 °C			
17. Miesto odberu vzorky: : prvá revízná šachta od napojenia na verejnú kanalizáciu				
18. Výška uplatňovaného percenta pre výpočet zmluvnej náhrady za zvýšené znečistenie odpadových vôd:				
Priemerný prietok odpadových vôd (skutočné množstvo) (l.s <sup>-1</sup> )	Prekročené ukazovatele:			
	nepolárne extrahovateľné látky, ťažké kovy, pH, BSK <sub>5</sub> (St)	CHSK <sub>cr</sub> a ostatné (St)		
	0 – 5	4 %	2 %	
	viac ako 5 do 10	3 %	2 %	
	viac ako 10 do 50	2 %	1 %	
viac ako 50	2 %			
19. Údaje pre výpočet vlastnej spotreby				
Vlastná spotreba v technologickom procese do výrobku alebo odparom činí na jednotku výrobku: 0 m <sup>3</sup> .				
Z toho vyplýva že, priemerné množstvo je: a) 0 m <sup>3</sup> /rok b) 0 m <sup>3</sup> /mesiac				
20. Poznámky:				



Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Komenského 50, 042 48 Košice  
IČO: 36 570 460  
Zapísaná v obch. registri Okresného súdu Košice I.  
Oddiel: Sa, vložka č.:1243/V

## PROTOKOL O ODBERE VZORIEK ODPADOVÝCH VÔD

1. Odber vzorky vykonaný u kupujúceho ..... dňa .....  
z odberného miesta .....  
vzorky odobral .....
2. Radový odber vzoriek sa uskutočnil od ..... do ..... hod.  
počet odobratých vzoriek .....
3. Odbery vzoriek a príprava ..... vzorky boli vykonané za prítomnosti zástupcu  
kupujúceho, ktorý prehlasuje, že je oprávnený konať za kupujúceho v predmetnej veci.

Funkcia ..... čitateľný podpis .....

4. Popis vzorky : vzhľad:.....  
Teplota:.....  
zápach: .....  
poveternostné podmienky:.....
5. Kupujúci prevzal časť vzorky pre vlastnú analýzu  
**áno - nie** za kupujúceho: čitateľný podpis .....
6. Na žiadosť kupujúceho predložil predávajúci časť vzorky nezávislej organizácii, ktorá má na to oprávnenie,  
u ktorej si kupujúci vopred zabezpečil vykonanie rozboru odpadových vôd a oznámil to predávajúcemu.  
Organizácia ..... dátum..... hod. ....  
Zapečatenú vzorku prevzal, čitateľný podpis .....
7. Náklady spojené s odberom vzorky a jej analytickým rozborom uhradí kupujúci predávajúcemu, ak sa jedná  
o neoprávnené vypúšťanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie.
8. V prípade rozdielných výsledkov rozborov vykonaných v laboratóriu kupujúceho a predávajúceho,  
pre výpočet vypúšťaného znečistenia sú smerodajné výsledky rozborov predávajúceho.
9. Ak na žiadosť kupujúceho vykonala chemický a fyzikálny rozbor odpadových vôd nezávislá organizácia,  
pre jej výpočet vypúšťaného znečistenia sú smerodajné výsledky jej rozboru odpadových vôd.

Za predávajúceho pečiatka a podpis .....

Za kupujúceho pečiatka a podpis .....